

# ZEL508

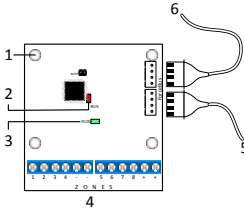
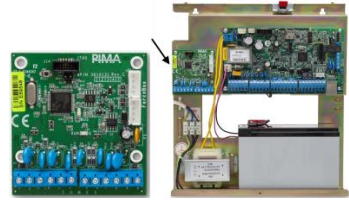
## Installation Instructions

## Инструкция по установке

## Instrucciones de Instalacion

## הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית



1	Mounting holes	1	מонтажные отверстия
2	RUN LED (card OK)	2	RUN LED (расширитель исправен)
3	BUS LED (communication OK)	3	BUS LED (связь исправна)
4	8 Zone inputs	4	Входы 8 зон
5	BUS connection cable	5	4-х проводная шина (BUS)
6	Technician keypad's connection cable	6	Разъем подключения клавиатуры техника

1	Huecos de Montaje	חורי התקנה	1
2	LED de RUN-Funcionamiento (Tarjeta OK)	נורית RUN (כרטיס תקין)	2
3	LED de BUS (Comunicacion OK)	נורית BUS (תקשורת תקינה)	3
4	8 Zonas de Entradas	8 כניסות אזורים	4
5	Cable de conexion al BUS	כבל חיבור ל-BUS	5
6	Cable de conexion del teclado tecnico	כבל חיבור ללוח מקשים טכנאי	6

## ZEL508 Local 8-Zone Expansion Card

ZEL508 is a local zone expansion card, designed for the **FORCE** security system. It allows adding eight zone inputs to the **FORCE**'s eight onboard zones. The card is installed on the control panel's rack, and connects to the BUS using a special cable (supplied).

The ZEL508 has two flashing LEDs: RUN, that indicates that the card is running OK, and BUS, that indicates that the card communicates over the BUS.

For complete information, see the **FORCE**'s Installation guide (P/N: 4410459).

### Technical Specifications

- Zone inputs: 8 (can be EOL supervised)
- Operating Voltage Range: 10-15VDC
- Current Consumption: 30mA
- Sizes: 8.2 X 7.5cm
- Weight: 80gr
- CE compliance
- Operating Temperature: °C -10 to +55

### Content of the product package

- ZEL508 expansion card
- Mounting screws (4)
- BUS connection cable
- This guide

### How to mount and install the ZEL508

1. Mount the expansion card on the control panel's rack, to the left, on the four designated standoffs, using the supplied screws.
2. Connect the supplied cable between one of the identical Molex sockets on the card (no. 5 or 6 on the above figure), and the **FORCE** BUS connector on the control panel.
3. Use the other Molex connector on the card for connecting a technician keypad.

### Ordering Information

- ZEL508: P/N 8330011

## ZEL508 Локальный 8-зонный расширитель

ZEL508 локальный 8-зонный расширитель, предназначенный для работы с контрольной панелью **FORCE**. Позволяет добавить дополнительные 8 зон к 8 имеющимся на борту охранной панели **FORCE**. Плата расширителя монтируется внутри корпуса охранной панели и подключается к шине панели 4-х проводным кабелем (поставляется в комплекте).

ZEL508 имеет два светодиода индикации: «RUN» - индицирует корректную работу расширителя, а светодиод «BUS» наличие связи по шине BUS.

Более подробную информацию можно получить в Инструкции по установке **FORCE** (P/N: 4410487).

### Технические характеристики

- Зонные входы: 8 (могут быть защищены оконечными резисторами)
- Диапазон рабочих напряжений: 10-15В DC
- Потребление: 30мА
- Размеры: 8.2 X 7.5см
- Масса: 80г
- Соответствует CE
- Рабочая температура: °C -10 to +55

### Комплектация

- Локальный расширитель ZEL508
- Крепежные болты (4 шт.)
- 4-х проводной кабель подключения к шине панели
- Данное руководство

### Монтаж расширителя ZEL508

1. Установите плату расширителя на соответствующих монтажных стойках внутри корпуса контрольной панели (с левой стороны), закрепив ее 4 крепежными болтами из комплекта поставки.
2. Подключите 4-х проводной кабель из комплекта, соединив между разъемом Molex на плате расширителя (см. рис., поз. 5 или 6), и коннектором шины **FORCE BUS** контрольной панели.
3. Дополнительный коннектор Molex можно использовать для подключения клавиатуры техника.

### Информация для заказа

- ZEL508: P/N 8330011

## ZEL508 Tarjeta de expansión local de 8 zonas

ZEL508 es una tarjeta de expansión de zona local, diseñada para el sistema de seguridad **FORCE**. Permite agregar ocho entradas de zona a las ocho zonas integradas de **FORCE**. La tarjeta se instala en el bastidor del panel de control e interactúa con el BUS utilizando un cable especial (suministrado).

El ZEL508 tiene dos LED parpadeantes: RUN, que indica que la tarjeta funciona correctamente, y BUS, que indica que la tarjeta se comunica por el BUS.

Para obtener información completa, consulte la Guía de instalación de **FORCE** (P / N: 4410459).

### Especificaciones técnicas

- 8 Entradas de zona (pueden estar supervisadas por EOL)
- Rango de voltaje de funcionamiento: 10-15VDC
- Consumo normal: 30mA
- Tamaño: 8.2 X 7.5cm
- Peso: 80gr
- Cumple con CE
- Temperatura de Funcionamiento: °C -10 to +55

### Contenido del paquete del producto

- ZEL508 Tarjeta de expansión
- Tornillos para el montaje (4)
- Cable de conexión BUS
- Esta guía

### Cómo montar e instalar el ZEL508

1. Monte la tarjeta de expansión en el bastidor del panel de control, a la izquierda, en los cuatro separadores designados, utilizando los tornillos suministrados.
2. Conecte el cable suministrado entre uno de los enchufes Molex idénticos en la tarjeta (n.º 5 o 6 en la figura anterior) y el conector **FORCE BUS** en el panel de control.
3. Utilice el otro conector Molex en la tarjeta para conectar un teclado de técnico.

### Información para pedidos

- ZEL508: P/N 8330011

# כרטיס הרחבה פנימי ל-8 אזורים ZEL508

ZEL508 הינו מרחיב אזורים פנימי, המיועד לשימוש במערכת האבטחה **FORCE**. המרחיב מאפשר הוספת שמונה אזורים קוויים, לשמונה האזורים בלוח הבקרה של המערכת. הכרטיס מותקן על מתלה לוח הבקרה ומתחבר ל-BUS המערכת, באמצעות כבל המסופק עם המרחיב.

ל-ZEL508 שתי נוריות מהבהבות: RUN, שנותנת חייוו על מצב הכרטיס, ו-BUS שנותנת חייוו על התקשורת על ה-BUS. מידע מלא על תכנות לוחות המקשים, ראה במדריך למתקין של ה-**FORCE** (מק"ט 4410457).

## תוונים טכניים

- כניסות אזורים: 8 (ניתן עם נגדי סוף קו)
- טווח מתח הפעלה: 10-15VDC
- צריכת זרם: 30mA
- מידות: 8.2 X 7.5 ס"מ
- משקל: 80 גר'
- תאימות ל-CE
- תחום טמפרטורה: -10° עד +55°

## תכולת אריזת המוצר

- כרטיס הרחבה ZEL508
- כבל חיבור ל-BUS
- ברגי התקנה (4)
- מדריך זה

## איך להתקין ולחבר את ה-ZEL508

1. חבר את כרטיס הרחבה לארבעת הסטנדרטופים (standoffs) הייעודיים על מתלה לוח הבקרה, משמאל, באמצעות ארבעת הברגים שבאריזה.
2. חבר את הכבל שבאריזה בין אחד המחברים הוהים (Molex) בכרטיס הרחבה, ובין החיבורי BUS FORCE. בלוח הבקרה (מספר 5 באיור בתחילת המדריך).

## מידע להזמנות

- ZEL508: מק"ט 8330011

### Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2018 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающимся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно,

что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2018 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. No garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido saboteado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2018, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados.

### אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

אנא קרא מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או לתכנת מערכת זו. במידה והחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקן של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2018 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ח.

### Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd. **WWW.PIMA-ALARMS.COM**

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel.

Tel: +972.3.6506414 Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410473



Revision: A, XX Multi, Nov 2018